

PREDJELA / APPETIZERS/ VORSPEISEN/ ANTIPASTI / ENTREES

DALMATINSKI PRŠUT 0,10 Kg..... **13.90 €**
Dalmatian prosciutto /Dalmatinischer Schinken /Prosciutto dalmata /jambon dalmate

IZBOR SIREVA0,10 Kg..... **13.90 €**
Sheep's cheese / Schafskäse / Formaggio pecorino / Fromage de brebis

 **(1 od 5) KINESKE PROLJETNE ROLICE SA POVRĆEM i slatko ljutim umakom**..... **9.90 €**
Chinese spring rolls / Chinesischer Frühling Rollen /
Primavera cinese rotoli / Printemps chinois Rouleaux

 **(1 od 5) TEMPURA OD ŠKAMPI sa ljutom majonezom**..... **14.90 €**
Torpedo shrimps tempura with spicy mayonnaise/ Torpedoshrimps-Tempura mit würziger Mayonnaise
Tempura di gamberi con maionese piccante / Tempura de crevettes torpilles avec de la mayonnaise épicée

 **(2 od 5) PEČENE PADRON PAPRIČICE**..... **7.90 €**
Padron Peppers / Padron-Paprika / Peperoni Padron / Poivrons Padron

CEASAR SALATA (Piletina ili Kozice)..... **14.90 €**
Caesar Salad (Chicken or Shrimps)/ Caesar-Salat (Huhn oder Garnelen)/
insalata di Cesare (Pollo o Gamberetti)/ Salade César (Poulet ou Crevettes)

SALATA SA DIMLJENIM LOSOSOM..... **17.90 €**
Salad with smoked salmon / Salat mit Räucherlachs/ Insalata con salmone affumicato/
Salade au saumon fumé

SALATA SA LIGNJAMA NA AZIJSKI NAČIN **18.90 €**
Asian style squids salad / Tintenfischsalat nach asiatischer Art /
Insalata di calamari - stile asiatico / Salade de calamars à l'asiatique

SALATA OD HOBOTNICE..... **21.90 €**
Octopus salad / Oktopussalat / Insalata di polpo /Salade de poulpe

VITELLO TONNATO..... **19.90 €**
Cold thin sliced veal covered with a tuna flavored mayonnaise /
Kaltes, dünn geschnittenes Kalbfleisch mit Thunfischmayonnaise /
Vitello Tonnato /
Fines tranches de veau froides recouvertes d'une mayonnaise au thon

TUNA TARTAR **24.90 €**
Tuna tartar / Thunfisch-Tartar/ Tartare di tonno / Tartare de thon

FISH & CHIPS sa Tartarom (Oslić u pivskoj smjesi) **19.90 €**
Fish & chips with tartar sauce (Hake in beer batter) /
Fish & Chips mit Tartarsauce (Seehecht in Bierteig)
Fish & chips con salsa tartara (Nasello in pastella di birra)/
Fish & chips à la sauce tartare (Merlu à la pâte à bière)

JUHE / SOUPS / SUPPEN / ZUPPE / SOUPES

JUHA DANA..... **7.90 €**
Daily soup / Tagessuppe / Zuppa del giorno / soupe quotidienne

RIŽOTA / RISOTTO / RISOTTO / RISOTTO / RISOTTO

CRNI RIŽOTO OD SIPE 22.90 €
 Black risotto /Schwarzes Risotto vom Tintenfisch
 Risotto nero /Risotto noir

 **(2 od 5) RIŽOTO OD KOZICA I CHILI PAPRIČICOM..... 22.90 €**
 Prawns risotto and chili pepper /Garnelen-Risotto mit Chilipeffer
 Risotto con gamberetti e peperoncino /Risotto aux crevettes at piment du chili

DOMAĆI TELEĆI RIŽOTO 21.90 €
 Domestic veal risotto /Traditionelles Kalbsrisotto
 Risotto di vitello tradizionale /Risotto de veau traditionnel

PAŠTA / PASTA / NUDELN / PASTA / PÂTES

BOLOGNESE S DOMAĆOM TJESTENINOM..... 16.90 €
 Bolognese with homemade pasta/ Bolognese mit hausgemachter Pasta/
 Bolognese con pasta domestica /Bolognaise avec des pâtes faites maison

PAŠTA SA KOZICAMA I TIKVICAMA. 22.90 €
 Pasta with prawns and zucchini / Nudel mit Garnelen und Zucchini /
 Pasta con gamberi e zucchine /Pâtes aux crevettes et courgettes.

PLJUKANCI OD GRDOBINE I TIKVICA S DOMAĆIM PESTOM 22.90 €
 Home made pasta "Pljukanci" with monkfish and zucchini with home made pesto /
 Nudel "Pljukanci" mit Seeteufel und Zucchini mit hausgemachtem Pesto /
 Pasta domestica "Pljukanci" con rana pescatrice e zucchine con pesto domestico /
 Pâtes maison "Pljukanci" à la lotte et courgettes au pesto maison

PLJUKANCI SA BIFTEKOM i TARTUFIMA..... 27.90 €
 Pasta "Pljukanci" with beefsteak & Zadar truffles /
 Pasta "Pljukanci" mit Beefsteak & Trüffeln aus Zadar /
 Pasta "Pljukanci" e Bistecca e Tartufi di Zara / Pâtes "Pljukanci" et Bifteck aux truffes de Zadar

MORSKI SPECIJALITETI / SEAFOOD / MEERES SPEZIALITÄTEN / SPECIALITA MARINARE / FRUIT DE MER

ROLADA BRANCINA PUNJENA KOZICAMA NA RIŽOTU OD PORILUKA 28.90 €
 Rolled sea bass fillet stuffed with shrimp on leek risotto /
 Gerollter Wolfsbarschfilet gefüllt mit Garnelen auf Lauch-Risotto /
 Filetto di branzino ripieno di gamberetti al risotto porro/
 Filet de bar farci aux crevettes et risotto aux poireaux

FILET LOSOSA SA ŽARA SA JULIAN POVRĆEM 28,90 €
 Grilled salmon filet with julian vegetables / Gegrilltes Lachsfilet mit Juliennes Gemüse/
 Filetto di salmone grigliato con verdure alla julienne/ filet de saumon grillé avec julienne de légumes

TUNA FILLET SA BLITVOM I KRUMPIROM..... 28.90 €
 Tuna steak with swiss chards and potatoe / Thunfischsteak mit Mangold und Kartoffeln /
 Bistecca di tonno con bietola e patate / Thon avec des blettes et des pommes de terre/

JADRAN. OBORITA RIBA SA BLITVOM I KRUMPIROM (cca. 300 g ribe)..... 27,90 €
 White Adriatic quality fish with swiss chards and potatoe / Weißer Adria Edelfisch mit Mangold und
 Kartoffeln /Bianco pesce dell'Adriatico con bietola e patate/
 Poisson blanc de l'Adriatique avec des blettes et des pommes de terre

FRIGANE JADRANSKE LIGNJE S POMESOM I TARTAR UMAKOM..... 27.90 €

Breaded squids with french fries & tartar sauce / Panierte Calamariringe mit Pommes & Tartarsoße / Calamari fritti con patatine fritte e salsa tartara / Calamars frits avec frites a'lasauce tartare

JADRANSKE LIGNJE NA GRILLU SA BLITVOM I KRUMPIROM (cca. 300 g)..... 29.90 €

Adriatic Grilled squids with swiss chards & potatoe /
Adria Gegrillte Calamari mit Mangold & Kartoffel/
Calamari alla griglia dell'Adriatico con bietole e patate /
Calamars grillés Adriatique avec des blettes et des pommes de terre

JADRANSKI ŠKAMPI NA BUZARU SA ŠPAGETIMA (porc. 330 g škampi) 39.90 €

Shrimps on „Bouzara“ with Spaghetti /Scampi „Buzara“ mit Spaghetti
Scampi alla „Bussara“ con Spaghetti /Crevettes sur "Bouzara" avec des spaghettis

RIBLJA PLATA „DELFIN“ ZA 2 OSOBE.....62.00 €

Fish platter Delfin for 2 person: Adriatic quality fish
(2x Fish and chips, 2x Rolled sea bass fillet, 2x tuna fillet, 2x Fried squids, 2x Shrimps, swiss chards and potato)
Fischplatte Delfin für 2 Personen: Adria edelfisch
(2x Fish and chips, 2x gerollter Wolfsbarschfilet, 2x Tunfischfilet, 2x Paniert Calamari, 2x Scampi, Mangold und Kartoffeln)
Piatto misto di pesce Delfin Per 2 persone: Bianco pesce
(2x Fish and chips, 2x Filetto di branzino ripieno, 2x filetto di tonno, 2x Calamari fritti ,2x Scampi, bietola e patate)
Plateau de poisson Delfin pour 2 personnes: Poisson blanc
(2x Fish and chips, 2x Filet de bar farci, 2x thon filet, 2x Calamars frits, 2x Crevettes, blettes et des pommes de terre)

**JELA OD MESA / MEAT DISHES / FLEISCHGERICHTE /
PIATTI DI CARNE / PLATS DE VIANDE**

OTKOŠTENI PILEĆI BATAK I ZABATAK SA BLITVOM I KRUMPIROM 17.90 €

Boneless chicken thigh and drumstick with swiss chards and potatoe /
Hühnerschenkel und Trommelstock mit Mangold und Kartoffel /
Coscia di pollo e coscia con bietole e patate /Cuisse de poulet et pilon avec bette à carde et pomme de terre

🍖 (1 od 5) SVINJSKA REBARCA -BBQ- S DIP KRUMPIROM 24.90 €

Spare ribs -bbq sauce and dip potato / Spare Ribs – BBQ-Soße mit Dip-Kartoffeln /
Costine di maiale bbq con patata dip / Côtes levées bbq avec dip patate /

BEČKI ODREZAK sa pomfitom 17.90 €

Vienna Steak + French fries / Wienersteak + Pommes frites /
Bistecca alla viennese con patatine fritte / Steak viennois avec frites

ČEVAPI + POMFRIT..... 17.90 €

Chevapi with french fries/Cevapcici mit Pommes/
Chevapi con patatine fritte/ Chevapi +Frites

DALMATINSKA PAŠTICADA SA NJOKIMA..... 26.90 €

Stewed beef served in Dalmatian gravy sauce with noodles/
Geschmortes Rindfleisch in dalmatinischer Soße mit Gnocchi/Stufato di dalmata (Manzo condito) in una salsa con gnocchi/ Ragout de boeuf avec gnocchi/

GRILLANI TANKO REZANI RIB-EYE STEAK S PRILOGOM i Café de Paris sauce..... 35.90 €

Grilled thin -cut Rib-Eye Steak with baked potatoes and vegetables and Café de Paris sauce /
Gegrilltes, dünn geschnittenen Rib-Eye-Steak mit Ofenkartoffeln und Gemüse und Café de Paris-Sauce /
Bistecca Rib Eye tagliata sottile alla griglia con patate al forno e verdure e salsa Café de Paris /
Entrecôte fine grillée avec pommes de terre et légumes au four et sauce Café de Paris.

MIX GRILL + POMFRIT i ĐUVEČ RIŽA 27.90 €
 (skewers of pork and chicken, chevapi, burger, grilled sausages+ french fries and djuvec rise)
 (Spieße mit Schweine und Hühnchen, Cevapcici, Burger, gegrillte Würstchen, + Pommes und Djuvec-Reis)
 (spiedini di maiale e pollo, Chevapi, hamburger, salsicce alla griglia + patatine fritte e riso djuvec)
 (brochettes de porc et de poulet, Chevapi, hamburger, saucisses grillées + frites et riz djuvec)

PLATA DELFIN ZA 2 OSOBE 59.90 €
 (Beefsteak, Rumpsteak, lungić, puretina)+pomes i povrće grill + umak od gljiva
 For 2 : (Beefsteak, Rumpsteak, pork fillet, Turkey breast)+ french fries, grilled vegetables + mushroom sauce
 Fur 2 : (Beefsteak, Rumpsteak, Schweinefilet, Putenbrust) + Pommes, gegrilltes Gemüse + Pilzsauce
 Per 2 : (Bistecca, rumsteak, filetto di maiale, petto di tacchino) + patatine fritte, verdure grigliate e salsa di funghi
 Pour 2:(Beefsteak, Rumpsteak, filet de porc, poitrine de dinde) + frites, légumes grillés + sauce aux champignons

SALATE / SALADS / SALATE / INSALATE / SALADE

SEZONSKA SALATA 6.90 €
 seasonal salad / Salat der Saison / insalata di stagione/ salade de saison

SALATA OD SKUTE I CIKLE..... 9.90 €
 Ricotta and beetroot salad / Ricotta-Rote-Bete-Salat /
 Insalata di ricotta e barbabietola / Salade de ricotta et de betteraves

CAPRESE SALATA 9.90 €
 Caprese salad / Caprese Salat / Insalata Caprese/ Caprese insalada

GRČKA SALATA 9.90 €
 Greek salad / Griechischer Salat / Insalata Greca / Salade grecque

PEČENA PAPRIKA 6.90 €
 Baked peppers / Gebratene Paprika / Peperoni arrosto

SLASTICE / SWEETS / DESSERTS / DOLCI

Home made CHOCOLATE CAKE..... 8.00 €

Home made TIRAMISU 8.00 €

Home made CHEESE CAKE 8.00 €

SLADOLED 1 KUGLICA 1.90 €
 Ice cream 1 ball / 1 Kugel Eis / Gelato 1 palla / Crème glacée 1 balle

SLADOLEDNI KUP..... 6.90 €
 Ice Cream Cup / Eisbecher / Coppa di gelato / Coupe de crème glacée

PALAČINKE..... 8.90 €
 Pancakes / Pfannkuchen / Fritella /Crepes

LAVA KOLAČ 7.90 €
 Lava cake/ Lava-Kuchen / Torta di lava/ Gateau Soufflé

Svaki dan nudimo i nešto za naše vegetarijance i vegane, pitajte Vašeg konobara što je danas u ponudi.

We also offer something for our vegetarians and vegans every day, ask your waiter what is on offer today.

Auch für unsere Vegetarier und Veganer bieten wir jeden Tag etwas an, fragen Sie Ihren Kellner, was heute im Angebot ist.

Ogni giorno offriamo anche qualcosa per i nostri vegetariani e vegani, chiedi al tuo cameriere cosa viene offerto oggi.

Nous proposons également chaque jour quelque chose pour nos végétariens et végétaliens, demandez à votre serveur ce qui est proposé aujourd'hui.

UREDBA (EU) br. 1169/2011 o informiranju potrošača o hrani
PRIOLOG II – Tvari ili proizvodi koji uzrokuju alergije ili intolerancije

1. **Žitarice koje sadrže gluten**, tj. pšenica (poput pira i pšenice khorasan), raž, ječam, zob ili njihovi sojevi dobiveni hibridizacijom te proizvodi od tih žitarica, osim:
 - (a) glukoznih sirupa na bazi pšenice, uključujući dekstrozu;
 - (b) maltodekstrina na bazi pšenice;
 - (c) glukoznih sirupa na bazi ječma;
 - (d) žitarica koje se upotrebljavaju za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla.
2. **Rakovi** i proizvodi od rakova.
3. **Jaja** i proizvodi od jaja.
4. **Riba** i riblji proizvodi, osim:
 - (a) riblje želatine koja se koristi kao nosač za vitamine i karotenoide;
 - (b) riblje želatine ili ribljeg mjehura koji se upotrebljavaju kao sredstvo za bistrenje piva i vina.
5. **Kikiriki** i proizvodi od kikirikija.
6. **Zrna soje** i proizvodi od soje, osim:
 - (a) potpuno rafiniranog sojinog ulja i masti;
 - (b) prirodnih miješanih tokoferola (E306), prirodnog D-alfa tokoferola, prirodnog D-alfa tokoferol acetata i prirodnog D-alfa tokoferol sukcinata od soje;
 - (c) biljnih fitosterola i fitosterol estera od sojinog ulja;
 - (d) biljnog stanol estera proizvedenog od biljnih sterola dobivenih od sojinog ulja.
7. **Mlijeko** i mliječni proizvodi (uključujući laktozu), osim:
 - (a) sirutke koja se upotrebljava za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla;
 - (b) laktitola.
8. **Orašasto voće**, tj. bademi (*Amygdalus communis L.*), lješnjaci (*Corylus avellana*), orasi (*Juglans regia*), indijski oraščići (*Anacardium occidentale*), pekan orasi (*Carya illinoensis*), brazilski orasi (*Bertholletia excelsa*), pistacije (*Pistacia vera*), makadamije ili kvinslandski orasi (*Macadamia ternifolia*) te njihovi proizvodi, osim orašastog voća koje se upotrebljava za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla.
9. **Celer** i njegovi proizvodi. *Napomena: I njihovi proizvodi ako se postupkom kojemu su podvrgnuti vjerojatno neće povećati razina koja uzrokuje alergiju za proizvod od kojega su dobiveni, a koju je procijenila Agencija.*
10. **Gorušica** i proizvodi od gorušice.
11. **Sjeme sezama** i proizvodi od sjemena sezama.
12. **Sumporni dioksid i sulfiti** pri koncentracijama većim od 10 mg/kg ili 10 mg/L, računato kao ukupni SO₂, koji su u proizvodima pripremljenim za konzumaciju ili rekonstituiranim u skladu s uputama proizvođača.
13. **Lupina** i proizvodi od lupine.
14. **Mekušci** i proizvodi od mekušaca.

English – REGULATION (EU) No 1169/2011 (Annex II, p.26)
SUBSTANCES OR PRODUCTS CAUSING ALLERGIES OR INTOLERANCES

1. Cereals containing gluten, namely wheat (such as spelt and khorasan wheat), rye, barley, oats or their hybridised strains, and products thereof, except:
 - (a) wheat-based glucose syrups including dextrose;
 - (b) wheat-based maltodextrins;
 - (c) barley-based glucose syrups;
 - (d) cereals used for making alcoholic distillates including ethyl alcohol of agricultural origin.
2. Crustaceans and products thereof.
3. Eggs and products thereof.
4. Fish and products thereof, except:
 - (a) fish gelatine used as a carrier for vitamin or carotenoid preparations;
 - (b) fish gelatine or isinglass used as a fining agent in beer and wine.
5. Peanuts and products thereof.
6. Soybeans and products thereof, except:
 - (a) fully refined soybean oil and fat;
 - (b) natural mixed tocopherols (E306), natural D-alpha tocopherol, natural D-alpha tocopherol acetate, and natural D-alpha tocopherol succinate derived from soybeans;
 - (c) plant sterols and plant stanol esters derived from soybean oil;
 - (d) plant stanol ester produced from vegetable sterols derived from soybean oil.
7. Milk and products thereof (including lactose), except:
 - (a) whey used for making alcoholic distillates including ethyl alcohol of agricultural origin;
 - (b) lactitol.
8. Nuts, namely almonds, hazelnuts, walnuts, cashew nuts, pecan nuts, Brazil nuts, pistachio nuts, macadamia or Queensland nuts, and products thereof, except for nuts used for making alcoholic distillates including ethyl alcohol of agricultural origin.
9. Celery and products thereof.
10. Mustard and products thereof.
11. Sesame seeds and products thereof.
12. Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/L in terms of total SO₂, in the finished product as consumed or reconstituted according to manufacturer's instructions.
13. Lupin and products thereof.
14. Molluscs and products thereof.